

APOCALIPSIS

Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö

¹ Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquex-tejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebes. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. ² Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

³ Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtulte de tli pasörebes, hua nuyejque cuale im-icnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes

⁴⁻⁵ Naja neXohuö. Nemiehejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua *iloas, hua yejuantzetzzi checume Espíritus tli ijiloac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachto de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzzi ma

* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojtongue de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuabetl, ⁶ hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetieteopexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

⁷ Xequajtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche gente tieijtasque, hua nuyejque tieijtasque niecate tli tiecalövosminque, hua noche gigantes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyes.

⁸ “Naja neca *neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua **iloas, öque quepealo noche checöhualestle.

Xohuö otieyejtac Cristo

⁹ Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajtultzi Deus hua de tli oquejtojque Jesús.

¹⁰ Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu

* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa”

icaca primero hua “omega” icaca sölültimo.

** **1:8** Cuale

nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

Espíritu de Deus niechejtetejque, hua onejcac ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

¹¹ —Lo que tli tequejtas xequajcuelo, hua xec-titlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

¹² Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelerojte de oro, ¹³ hua innepantla de inu cantelerojte onetieyejtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya ti-etlaque tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpi-huataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro.

¹⁴ Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolajua nieseya quieme cuöc möna tletzintle. ¹⁵ Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca.

¹⁶ Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bi-eye tli cuale tlatequeya de ujcö löro. Tiexöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. ¹⁷ Hua cuöc netieyejtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimiero hua neÚltimo, ¹⁸ hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale nectlapus o noso nectza-

cuas pobielta de cōne icaca mequelestle hua de inu mectlōncale.

¹⁹ Por inu, xequjcuero noche sōsantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasōrebes sōtiepa. ²⁰ Temetzelfis secieto de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomōyecmō hua de inu checume canteliorjte de oro. Inu checume sitlalte querepresentōroa *ōngeles de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume canteliorjte querepresentōroa inu checume grupos de creyentes.

2

Sente mensōje para creyentes ipa Efeso

¹ Xequjcuelfe ini nōnca para nieca *ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi ōque quepealo checume sitlalte ipa tiemōyecmō, hua nejnemoateneme inepantla de inu checume canteliorjte de oro:

² Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checōhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenxicoa inu tlōca amo cualteque, hua tequenprobōroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mōs amo melōhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. ³ Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecōquantōroa meyac sōsantle

* **1:20** Beles niecate ōngeles yesque ōngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos. *

* **2:1** Beles niecate ōngeles yesque ōngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

por nopampa, hua amo tesityabe. ⁴ Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero. ⁵ Por inu, xequelnömecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxö, hua xomoyulcuesa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlö amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcaltechus mocantelihero de ilocör, tlö amo tomoyulcuepas. ⁶ Pero ini nönca tecpea tlin cuale, que tectlajyelejtä lo que tli quechihua nicolaitas, quieme naja nuyejque nectlajyelejtä.

⁷ 'Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuös inu fruto de cua-betl tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuöcualtzi itucö Paraíso, cöne iloac Deus”.

Sente mensöje para creyentes ipa Esmirna

⁸ 'Nuyejque xequajcuelte ini nönca para nieca *öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzä öque iloac primero hua sölúltimo, öque omecoac hua oyulebihuac: ⁹ Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mösqe de melöhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mös amo melöhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. ¹⁰ Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasörus. Xequajta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cörsel para nemiechprobörus, hua nemiechtepotztocasque por

majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuöc temeques, hua tlö ejqueu tecchihuas, naja temetzmecas inu coruna de nemelestle.

¹¹ 'Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis”.

Sente mensöje para creyentes ipa Pérgamo

¹² 'Nuyejque xequjcuelfe ini nönca para nieca *öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujcö löro: ¹³ Necmate cöne techönte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejcö moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tualte cuöc quemecteique Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cöne chönte Satanás. ¹⁴ Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachtea enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtiöya Balac ma quetlöle trömpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö. ¹⁵ Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas. ¹⁶ Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlö amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guierra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

¹⁷ 'Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca

lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyec sente numbrec yancuec tli nionöque ocscnte quemates, tlöcamo solamiente yaja öque queselis”.

Sente mensöje para creyentes ipa Tiatira

¹⁸ Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca *öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nönca söscntle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixtelolajua quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi: ¹⁹ Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya. ²⁰ Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele icaca tlayulepante hua que nele tlanunutza de pörte de Deus. Hua quencajcayöjteca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. ²¹ Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlöca, pero amo queneque. ²² Xequajtacö. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapectle cöne quepeasque meyac tiecoco, tlö quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca. ²³ Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie

tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensöroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque. ²⁴ Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñönsas, hua amo nenquetzecoique o noso amo nenquechijque tli yejua quecuítea “tlamachtelestle secreto de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlölelis ocsente cörga. ²⁵ Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacö hasta cuöc nehuölös.

²⁶ Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmachte hasta cuöc tlames inemeles, naja necmacas checöhualestle ipa meyactie naciones. ²⁷ Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gientes, quieme öque quemacas xoctle hua tlapöne. ²⁸ Nuyejque noTajtzi Deus niechmacaque naja inu checöhualestle. Nuyejque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlanixtea ca ise cualcö. ²⁹ Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

3

Sente mensöje para creyentes ipa Sardis

¹ Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca
*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa

* **3:1** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

Sardis: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mös giente quejtoa que teneme, amo melöhuac, porque teca temejque. ² Xetlachixta, hua xecmaca fuiersa öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tecsencö niontle de motraböjo mös que noDeus metzetztalutaya. ³ Por inu, xequelnömehta lo que tecseliöya hua otejcac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlö cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti. ⁴ Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelojque intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istöc, porque ejqueu quemeresieroa.

⁵ Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istöc, hua seguramente amo necpojpolus inumbre de inu lista cöne tlajcuelulpancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delönte de noTajtzin Deus hua de tieöngeles. ⁶ Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

Sente mensöje para creyentes ipa Filadelfia

⁷ Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca *öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzí öque yectec iloac, öque melöhuac, öque quepealo iyöbe de rey David para que cuöc yejuatzí quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuöc quetzacualo

abele yeca ocsente quetlapus: ⁸ Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye nectlapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checöhualestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. ⁹ Xequejta. Inu giente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayöjtecate, yejua nequenchiuالتis ma huölöcö motlac hua ma motlancuöquetzacö mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtac. ¹⁰ Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmöquextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlöltecpactle, cuöc naja nequenprobörus noche giente tli chönte pan tlöltecpactle. ¹¹ Isejco nehuölös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo ocsente quepea inu premio tli metztocöroa.

¹² Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, nectlölis quieme sente pelör de inu templo de noDeus, hua semejcac mocöhuas ijtec. Nequejcuelus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuelus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuelus nonumbre yancuec. ¹³ Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

Sente mensöje para creyentes ipa Laodicea

¹⁴ 'Nuyejque xequajcuelfe ini nōnca para nieca *ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: "Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque necuitilo el Amén, öque seme quejtulo tli melöhuac, öque por yejuatzi Deus quechejchijque noche tli onca: ¹⁵ Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpör tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. ¹⁶ Por inu, ipampa teyemōnque hua amo tetotunque nimpör amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac. ¹⁷ Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sōsantle, hua que amo tli tecnesitōroa. Pero amo tecmajteca que de melöhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomtlajtlaniōne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. ¹⁸ Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melöhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaquie istōc para tomtlaquentis. Ejqueu ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelolöjua para cuale tetlacheas. ¹⁹ Öque naja nectlasojtla, necajajua hua nejcastecōroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa. ²⁰ Xequajtacō. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlō canajyeca quecaque notlajtul hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuōs ca yaja, hua yaja ca naja.

²¹ 'Öque seme mopeleōroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandōro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandōro tiehua noTajtzin

Deus. ²² Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

4

Ompa elfecac tiechamoöya Deus

¹ Sötiepa de inu sösantle, onequejtac sente po-bierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejcac oc-sajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtza-jtzele ejqueu:

—Xetlejco necö, hua temetzejtetis lo que tli pasörebes sötiepa de nōncate sösantle.

² Sa nima necmachele quieme inu Espíritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyejtac öque ipa yehua-lutaya. ³ Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda. ⁴ Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oye-jyeya veinticuatro biebentzetzi. Quepejpeaya int-laquie de istöc, hua impa intzonteco quepejpeaya corunajte de oro. ⁵ Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya chec-ume tlöbelecume que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espíritus de Deus. ⁶ Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nōbeme

tli yojoyulejtaya. Yejua quepejpeaya meyactie inmixtelolójua ca adelönte hua ca incuetlapa. ⁷ Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu tercero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. ⁸ Hua cara sente de inu nöbeme tli yojoyulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlaijtec quepejpea meyactie inmixtelolójua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec

iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo
checöhualestle,

öque iloaya hua iloac hua *iloas!

⁹ Ejqueu inu nöbeme tli yojoyulejtecate tiechamöjtecate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetecate yejuatzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa. ¹⁰ Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebentzetzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualuteca ipan trono, hua tieteochihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea încorunajua ixtla inu trono, hua quejejtoa:

¹¹ ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis
chamöhualestle hua respieto hua
checöhualestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca,

* **4:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

hua porque tejuatzí tomonequite, tequen-
mochejchibele, hua oyejyeya hua hasta
öxö cate.

5

Yejuatzí Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl

¹ Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzí öque yehua-
lutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tla-
jcuelulpa oyeya de ujcö löro, hua yectzactaya ca
checume sieyos. ² Hua nequejtac sente öngel
checactec. Otlajtlaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresieroa quetlapus inu ömatl
hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

³ Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac
nimpör ipan tlöltecpectle nimpör itzintla tlöle
öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

⁴ Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque
quemeresieroöya quetlapus ömatl noso ijtec
tlacheas. ⁵ Hua entunes sente de inu biebentzetzi
niechelfe:

—Amo xechuca. Xequajta. Yejuatzí öque
necuitilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac
iConie de rey David, yejuatzí ye quetlöniluc de-
riecho para quetlapusque inu ömatl hua inu chec-
ume sieyos.

⁶ Hua netieyejtac sente Calnielo tli ijcatihuataya
inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli yo-
jyulejtecate hua de inu biebentzetzi. Hua niexi-
huaya quieme tlö ye tiemectejque. Quepealoöya

checume tiecuöcuajua, hua checume tieixtelolo-
jua, tli cate inu checume Espíritus de Deus tli quen-
titlanque ipa noche tlöltecpectle. ⁷ Niecaju Cal-
nielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö
de yejuatzi öque yehualutaya ipa trono. ⁸ Hua
cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli yojyule-
jtecate hua inu venticuatro biebentzetzi omot-
lancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra
sente de yejua quepeaya sente örpa. Nuyejque
quepejpeaya plötojte tejteconteque de oro tli tien-
taya de popuchtli ajfeyoc. Inu plötojte de popuch-
tle querepresentöroa innetlötlaiteles de gente tli
yecteque. ⁹ Hua inu nöbeme hua inu biebentzetzi
cuejcuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua
tomotlapolfis isieyos,
ipampa metzmomectelejque, hua ca moyesojtzi
tequenmocubele meyac gente para Deus,
gente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua
de noche puieblos, hua de noche naciones,
¹⁰ hua tequenmotlölele cöne tlamandöruro toDeus
para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzi.
Hua yejua tlagobernörusque ipan tlöltecpectle.

¹¹ Entunes nequejtac, hua onejcac intlajtul de
meyactie öngeles itienco inu trono, hua intlajtul
de niecate tli yojyulejtecate, hua intlajtul de inu
biebentzetzi. Intlapoal de noche inu gente oyeya
hasta millones hua millones. ¹² Quejeitoöya ca
checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque quemere-
sieruro queselisque noche checöhualestle,
hua noche tli balur quepea,
hua noche tlamachestelestle,

hua noche fuiersa,
 hua noche torespieto,
 hua chamöhualestle de noche gigante,
 hua noche tlateochihualestle.

¹³ Hua onejcac noche söstantle tli oquechejchi-
 jque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpectle
 hua itzintla tlöltecpectle hua ipa lamör, hua noche
 tli ica; noche onejcac oquejtojque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan trono

hua yejuatzi Calnielo

ma quepejpeacö tlateochihualestle hua respieto

hua chamöhualestle hua checöhualestle nochepa.

¹⁴ Hua inu nöbeme tli yojyulejtecate quejejtoöya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebentzetzi motlancuöquetzque hua
 tieteochijque.

6

Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos

¹ Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc
 inu primero sieyo de inu checume. Hua onejcac
 itlajtul de sente de inu nöbeme tli yojyulejtecate.
 Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

² Entunses nequejtac sente caböyo istöc, hua
 sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua
 quesele sente coruna, hua oquis para momagas
 hua seme tlaxexicojtas.

³ Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, one-
 jcac itlajtul de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

⁴ Entunses oquis ocsente caböyo, hua nöncä
 caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya

queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpectle para ma uye guierra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bi-eye.

⁵ Hua cuöc oquetlapuluc inu terciro sieyo, onej-cac itlajtlul de inu terciro tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entunes nequejtac sente caböyo capötzttec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza.

⁶ Hua onej-cac quieme tlajtule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asiete hua vino.

⁷ Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onej-cac itlajtlul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

⁸ Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu mectlöncale. Hua yejua queselejque checöhualestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpectle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

⁹ Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Oc-seque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlajtultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. ¹⁰ Tzajtzejtzeja checöhuac hua oquejejtoöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpectle?

¹¹ Hua quenmajmacaque intlaque istöc, hua quemeljefque ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

¹² Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle. ¹³ Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpectle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabetl cuöc checöhuac yejyeca. ¹⁴ Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltojpote tli cate ijtec lamör mojuolinejque hua oquisque de inlocör. ¹⁵ Hua noche reyes de tlöltecpectle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua ricojte hua tli quepea checöhualeste hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojoyönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme. ¹⁶ Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcamo tequejtacö tiexöyac de yejuatzi öque yehualuteca ipa trono, hua para majcamo topa betze tiecualöneles de inu Calnielo. ¹⁷ Porque ye aseco nönca tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

7

Omo-seyörojque gente de Israel

¹ Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli iijicataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Queque-jquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcamo tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. ² Hua nequejtac ocsente öngel que tlejcuya de ca cöne quisa tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nochepa. Inu öngel oquentzajtzele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör. ³ Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör lamör nimpör cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmíxcuöte.

⁴ Hua onejcaac intlapoal de innochie tli omo-seyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de gente de Israel tli omo-seyörojque.

⁵ De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omo-seyörojque,

hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,

⁶ hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,

⁷ hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,

⁸ hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil
 hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli
 omoseyörojque.

Meyactie giente tiechamoöya Deus

⁹ Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes mey-
 actie giente, hasta que abele öque quemates
 intlapoal. Huölajque de noche naciones hua
 noche tribus hua noche puieblos, hua noche tla-
 jtulte. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo.
 Quepejpeaya intlaquie istöc, hua quepejpeaya ipa
 inmöhua ixeyo suyotl. Tzajtztajzeyä checöhuac,
¹⁰ quejejtöya:

Ye tiechenmöquextejque yejuantzetzä toDeus öque
 yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

¹¹ Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya
 inu trono hua quenye hualojtaya inu biebentzetzi
 hua inu nöbeme tli yojyulejtecate. Yejua öngeles
 motlancuöquetzque ca inxöyac hasta tlölpa, hua
 tieteochijque Deus. ¹² Oquejtojque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihualestle hua
 chamöhualestle,

tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,

respieto, checöhualestle, hua fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

¹³ Hua sente de inu biebentzetzi niechontlajt-
 lane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaquie
 istöc, hua de cöne huölajque?

¹⁴ Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzä tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc giente
quentepotztocaya lalebes.

Hua intlaquie quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo,
hua omocö istöc.

¹⁵ Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,
hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi
ipa tieteupa;

hua yejuatzi öque yehualteca ipan trono
chöntihuas inca yejua para quenprote-
jierusque.

¹⁶ Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo
quiema ömequesque,
ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo
quiema quentlatis totunque,

¹⁷ ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu
trono, yejuatzi quenmixutisque
hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu
ötzintle tli quetiemaca nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixpojpöasque in-
mixöyu.

8

Oquetlapuluc inu sölültimo sieyo

¹ Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo,
ompa elfecac amo tli onöhuat por tlajco ura.

² Entunses nequemejtac checume öngeles tli ijij-
cataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque checume
tlapitzalte.

³ Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl,
hua yaja quepeaya sente popuchcumetl de oro.
Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quet-
lasolulte ca innetlajtlötlajteles de noche yecteque.
Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de

oro tli ica ixtla trono. ⁴ Hua de ipa imö öngel otlejuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua innetlajtlötlajteles de tlin yecteque. ⁵ Entuneses inu öngel oconö popuchcumetl, hua quetiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltecpectle. Hua opie tlatecuineya hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

Ontlapitzque öngeles

⁶ Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume tlapitzalte quentlölejque pa incamac para tlapitzasque.

⁷ Hua inu primero ontlapitz. Entuneses tlatesebiluc, hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpectle. Hua inu tercera pörte de tlöltecpectle oxutlac, hua inu tercera pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxotec oxutlac.

⁸ Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu tercera pörte de lamör omocuec yestle, ⁹ hua inu tercera pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmejque, hua inu tercera pörte de börcos onxexetunque.

¹⁰ Entuneses inu terciro öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutil. Hua ubetz ipa inu tercera pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte. ¹¹ Hua inu sitlale itucö Chehec. Hua inu tercera pörte de ötzintle omocuec chehec, hua meyac gigante omejmejque porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chehec hua tiemecte.

¹² Entuneses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu tercera pörte de tunale hua tercera pörte de mietztle, hua tercera pörte de sitlalte osiejque para ma tlayohua inu tercera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu tercera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por tercera pörte de yohuale.

¹³ Hua onequejtac sente águila hua onejcac itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpectle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

9

¹ Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpectle, hua yaja quesele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbelespa. ² Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle.

³ Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpectle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume. ⁴ Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenmincö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte. ⁵ Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl.

⁶ Hua pa niecate tunalte giente quetiemosque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

⁷ Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyöjte cuöc quenpreparöroa para guerra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco corunajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, ⁸ hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu.

⁹ Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyöjte queteröna carretotu hua tzejtzecuintebe para momagasque. ¹⁰ Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya beletelestle para quenperjudicöorusque gientes ca incuetlapel por möcuile mietztle. ¹¹ Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apoliön, que quejtusneque Tlaxexetuniöne.

¹² Yaja inu tli onequejtac icaca primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nönca sösantle.

¹³ Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunes onejcac sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. ¹⁴ Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

¹⁵ Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quen-tojtonque para ma quenmejmecticö inu tercera pörte de gente. ¹⁶ Hua insultörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyöjte, hua oyejyeya mey-actie. Onejca intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. ¹⁷ Hua nequemejtac inu caböyöjte hua niecate tli impa yetöya, quien-ame tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa impiécho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de colur chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyöjte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre. ¹⁸ De nöncate yete plögas omemejque inu tercera pörte de gente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyöjte. ¹⁹ Pos niecate caböyöjte quepejpeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuötl; quepeaya itzonteco ca tli tlaperjudicoroöya.

²⁰ Hua tli mocöjque gente, tli amo omejmejque de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualo-

jme abele tlachea nimpör abele tlacaque nimpör abele nejneme. ²¹ Hua inu giente quesequiroöya quenteochihuaya porque amo moyulcuejque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

10

Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua

¹ Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle. ² Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu. ³ Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtulahua tiemajte. ⁴ Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onejca sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme, hua amo xequejcuelo.

⁵ Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcoc imöyecmö tlacpac, ⁶ hua tlajuröro por yejuatziz öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—*Ayecmo bejcöbes, tlöcamo isejco, ⁷ pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunes tlamas lo que tli Deus queplaneörojque hua giente amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanojua tlayulepantejque.

⁸ Hua inu tlajtule tli ye onejca de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpectle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

⁹ Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyes chechec, pero ijtec mocamac iyes tzopielec quieme nectle.

¹⁰ Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejca. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejca, ochecheac nojte. ¹¹ Hua yejua oniechelfeque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis giente de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

11

Unte tlöca tlatestificöroöya

¹ Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl motlancuöquetztecate. ² Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa

* **10:6** Cuale nuyejque motradusirus: “Ayecmo iyes tiempo, ipampa ye iyes eternidad nochepa”.

inu pötio quentocöroa extranjeros. Hua yejua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle. ³ Hua nequenmacas checöhualestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtul por mil doscientos sesenta tunalte. Quepeasque intlaquie capötzttec quieme cana de luto. ⁴ Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelierojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpectle. ⁵ Hua tlö canajyeca queneques quenchibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibelis mal, ejqueu meques. ⁶ Hua inu ume tlöca quepejpea checöhualestle para quetzacuelisque para majcamo queyabe noche tunalte cuöc tlayulepantejtenemesque. Nuyejque quepeasque checöhualestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpectle. Hua quiejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque. ⁷ Hua cuöc tlames inu tiempo de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcötl tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guierra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmetis. ⁸ Hua inu unte mimejque biebetztasque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuiteda Sodoma hua Egipto ipampa gente tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya gente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya.

9 Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puiebllos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlölöpachucö. 10 Hua gigante tli chajchönte ipa noche tlöltecpectle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya. 11 Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche gigante tli quenmejtaque omajcömejque. 12 Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejcucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejtaque quenmejtaque. 13 Hua sa nima ontlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa ontlaole. Hua tli mocöjque gigante omajmajcömejque, hua tiechamöjque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

14 Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequejtacö que isejco yebitz inu tercero.

Inu checume öngel ontlapitz

15 Entunses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtoöya:

Noche ichecöhuales tlöltecpectle ye tieinhuöxca
toTlöcatzintle Deus hua Cristo öque Deus
tieixpejpenque;

Hua yejuatzi tlacubernörusque nochepa.

16 Entuneses inu veinticuatro biebentzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus. 17 Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus,
öque tomopilea noche checöhualestle,
öque tomobetzteca hua tomobetzteca;
ipampa ye tomönele mochecöhualestzi, hua ye to-
motlacubernörfejteca.

18 Mös tlöltecactlöca de noche naciones ocuajcualönque,
pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönaltejteca tejuatzi,
ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye ome-
jmejque.

Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzihua,
nieceate tlayulepante, hua yectequé, hua innochie
tli metzmorespetörfea,
sea tzequetzetzi o sea bejbeye,
hua ye tequenmomejmectelis niecate tli quexexetunea tlöltecactle.

19 Entuneses omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseya inu *örca tli querepresentöroa inu acuiendo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo. Hua ontlapetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

* 11:19 Xomojtelicö He. 9.4-5.

12

Xohuö oquejtac sente sohuatl hua sente dragón

¹ Hua moniexte sente sösantle lalebes tietzöbe ompa elfecac. Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtlactle huan ume sitlalte. ² Yaja utztle oyeya, hua tzajtze ya por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

³ Hua onies ocsente tietzöbetl ompa elfecac. Moniexte sente *dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzonteco-hua, hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa itzonteco-hua quepeaya checume coronajte. ⁴ Hua ca icuetlapel quemechpö inu tercera pörte de sitlalte, hua quementepexebe hasta ipan tlöltec pactle. Hua inu dragón omoquetz ixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös. ⁵ Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis noche giente de noche naciones ca sente tlacutl de tepostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecuejcuelejque hua tiebiquelejque tietlac Deus cöne yehualuteca ipa tietrono. ⁶ Entunses inu sohuatl ocholo ca cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para ma

* **12:3** “Dragon” icaca sente yulcötl lalebes tiemajte quiename sente cuetzpale lalebes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltec pactle; sa cate de cuientos.

quetlamacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

⁷ Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltörojua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleörojque checöhuac, ⁸ pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yejua ompa elfecac. ⁹ Ejqueu inu dragón ca iöngeles quantitlanque desde elfecac ipa tlöltecpectle. Yaja dragón icaca öque desde nieca tiempo moniextea quieme cuhuötl. Mocuiteda Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua nuyejque mocuiteda Satanás. Yaja icaca öque quencajcayöhua noche gigantes tli chajchönte ipan tlöltecpectle.

¹⁰ Entunses onejcac sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquextisque gente,

hua ca fuierca hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus.

Ye tequetztecate tiechecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque.

Pos ye quetitlanque hasta tlölpa inu Tlatieyelfiöne, öque yohualen tunale quentieyelfiöya tocnihua tieixpa Deus.

¹¹ Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicöone,

ipampa yejuatzit Calnielo omecoac por impampa, hua porque yejua otlannunutzque de tietlajtultzi, hua yejua amo motlöocoltejqque mös mejmequene.

¹² Por inu, ma pajpöquecö innochtie tli chajchönte ompa elfecac,

hua ma quepeacö pöquelestle.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan
tlöltecpectle hua ipa lamör hua ijtec,

ipampa ye otemuc Diöblo cöne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca

ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

¹³ Cuöc momacac cuienta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpectle, yaja quepersequiro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle.

¹⁴ Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma patlöne bejca de inu cuhuötl noso dragón para mojoyönas ipa sente locör tli quemacaque ompa cöne nionöque chönte. Ompa quetlamacasque por yeye xebetl huan tlajco. ¹⁵ Hua inu cuhuötl quequexte meyac ötzintle de ijtec icamac para ma quechpöna inu sohuatl. ¹⁶ Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu ötzintle tli inu dragón quequextiöya de icamac ocalac ijtec tlöle.

¹⁷ Entunses inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guierra ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quenmandöruro hua tlajtlanunutza de Jesús.

13

Ume petzoyulcöme

¹ Entunses inu dragón omoquetz itlac lamör. Entunses nequejtac sente petzoyulcötl hualquistöya de ijtec lamör. Quepeaya majtlactle icuöcuajua, hua checume itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua

quepeaya majtlactle corunajte, hua ipa itzon-tecohua quepeaya nombres tli tieca tlajtoa de Deus. ² Inu petzoyulcötl nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua icamac quieme de leyu. Hua inu dragón quemacac ifuiersa hua ideriecho de tlacubernörus hua noche ichecöhuales. ³ Hua sente de itzon-tecohua de inu petzoyulcötl quepeaya tlatectle quieme tlö ye quemectejque, pero inu tlatectle ye opajtec. Hua noche gigante de tlöltecpectle que-tocaya, pos quetietzöbejtaya lalebes. ⁴ Hua in-nochtie queteochijque dragón ipampa quemacac checöhuallestle ca inu petzoyulcötl. Quejtojque:

—¿Öquenu ocsente quieme nönca petzoyulcötl?
¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

⁵ Hua inu petzoyulcötl oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhuallestle por cuarenta y dos mietztle. ⁶ Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua tieteupa, hua quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac. ⁷ Nuyejque quepermetierfejque ma quechihua guierra ca tli yecteque hua ma ma quenxex-ico, hua ma quepea checöhuallestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblos hua tlaj-tulme hua naciones. ⁸ Hua noche gigante tli chajchönte ipan tlöltecpectle queteochihuasque, noche niecate öque innumbre amo omojcuelo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpectle. Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

⁹ Tlō canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

¹⁰ Tlō canajyeca iyes prieso, pos prieso iyes de melōhuac.

Tlō canajyeca quemectisque ca espōda, pos melōhuac ca espōda quemectisque.

De inu manera cuale niesen inneltoqueles de tli yecteque, hua niesen que cuale quexicusque.

¹¹ Entunes onequejtac ocsente petzoyulcōtl tli quisaya de ijtec tlōle. Quepeaya unte icuōcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoōya quieme sente dragón.

¹² Hua inu primero petzoyulcōtl quemacac ichecōhuales. Hua inu segundo petzoyulcōtl oquechihualte noche giente tli chajchōnte ipan tlōltecpactle ma queteochihuacō inu primero petzoyulcōtl. Inu primero petzoyulcōtl yaja inu tli quepeaya tlactecle quieme tlō ye quemectejque, pero ye opajtec.

¹³ Hua inu segundo petzoyulcōtl quechihuaya meyac sōsantle tli tietzōbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlōltecpactle mientras giente quejtaya.

¹⁴ Hua quencajcayōhuaya giente tli chajchōnte ipan tlōltecpactle ca inu tietzōbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcōtl. Quemelfiōya innoctie giente tli chajchōnteya ipan tlōltecpactle ma quechejchihuacō sente tesōnto de inu primero petzoyulcōtl, ōque quepeaya inu tlactecle de espōda pero turavea cuale nemeya.

¹⁵ Hua inu segundo petzoyulcōtl quesele beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesōnto de inu primero petzoyulcōtl. Hua inu tesōnto oquechi que noche giente tli amo quenequeya queteochihuasque inu

tesönto ma mequecö. ¹⁶ Nuyejque oquechi que innochtie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innochtie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmö noso ipa inmixture. ¹⁷ Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötl o noso itlapoal de inumbre. ¹⁸ Ini nönca queneque machestelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

14

Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gientes

¹ Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gientes tli quepeaya ipa inmixture tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi. ² Entunes onejcac ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. ³ Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixture de inu nöbeme tli yoyjulejtecate hua de inu biebtetzetzi. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamiente inu ciento cuarenta y cuatro mil gientes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. ⁴ Yejua cate tli amo otlajtlacojque ca sohame tli

amo insohua, pos yejua momalfejqe. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtö mochihoa, para Deus hua yejuatzi Calnielo. ⁵ Yejua ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

Yeye öngeles tlanahuatejqe

⁶ Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac lalebes. Quehualecaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlames hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche giente tli cate ipan tlöltecpactle, giente de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblös. ⁷ Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiemabelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörurus. Xetietechihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

⁸ Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchihualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca giente de noche naciones.

⁹ Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca quetechihua inu petzoyulcötl hua itesönto, hua mocöhua

ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejqe quemachelis tiecualöneles de Deus. ¹⁰ Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiersa ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo. ¹¹ Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejoteca nochepa. Hua yejua abele mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyulcötl hua itesönto, hua quenejqe ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. ¹² Pero tli yecteque cate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejua cuale quexicojqe.

¹³ Entunes onejca sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xeqejuco ini nönca: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

Omocosechörojque giente de tlöltecpactle

¹⁴ Entunes onequejtac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente coruna de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tláteque. ¹⁵ Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajtzale inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe:

—Xectequ ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tejcosehörsue, pos giente de tlöltecpectle cate quieme tlatuctle tli ye uhuöc.

¹⁶ Entunes inu nieca tli hualyehuatöya ipa mex-tle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpectle, hua quecosehöro inu tlatuctle.

¹⁷ Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque. ¹⁸ Entunes ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosehöro inu racimos de uva tli cate gientes de tlöltecpectle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

¹⁹ Entunes inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpectle, hua quecuejcuec inu uvas de ipan tlöltecpectle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne giente quenpöztca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. ²⁰ Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpöztcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuc yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilómetros.

15

Checume öngeles quebicaya checume sölültimo plögas

¹ Entunes nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli

sölúltimo betzesque ipan tlöltecpactlöca. Pos ca inu
plögas tlames tiecualöneles de Deus.

² Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojque inu petzoyulcötl hua amo motlancuöquetzque ixtla itesönto hua amo oquenejque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijijcataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. ³ Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzí Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlōcatzintle Deus, öque tomopilea noche
 checöhualestle,
 lo que tli tejuatzi tomochejchibele icaca bieye hua
 tiemajte;

yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzí tomobetzteca terey de noche naciones.

⁴ ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzí teyectec temobetzteca.

Huölösque gienté de noche naciones hua mot-
lancuöquetzasque mixtlantzinco
ipampa quejtasque que noche tli tomochibele
icaca yectec.

⁵ Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu *cuörto tli tlanepantlajca de inu möntajcale tli serbirebea quieme teupa para giente de Deus pa nieca tiempo. ⁶ Hua de ijtec inu *cuörto oquisque inu checume öngeles tli

* **15:5** Cuale nuyejqe motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

quebejbicaya inu checume sölúltimos plögas. Quepejpeaya intlaquie de inu tzotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaquie oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho. ⁷ Hua sente de inu nöbeme tli yojyulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles de Deus, öque nemoateca nochepa. ⁸ Hua inu *cuörto otie de puctle por tietlaniexteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otlā inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

16

Checume cupas de tiecualöneles Deus

¹ Entunses onejca sente tlajtule checöhuac tli huölöya de ijtec inu *cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Xeyöcö hua xejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöneles Deus.

² Entunses unya inu primero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate giente tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötl hua tli queteochihuaya itesönto.

³ Entunses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entunses inu ötzintle de lamör omocuec yestle quieme de sente mejque iyyoc, hua noche söstantle tli neme ijtec lamör omejmejque.

* **16:1** Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

⁴ Entunses inu terciro öngel oquecuec icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuec yestle. ⁵ Entunses onejcaç inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetztaya, öque tejuatzi teyectec. ⁶ Pos tlöltecactlōca quenmejmectejque yecteque hua tlayulepantejque, hua inyeso oquis ipan tlöltecactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

⁷ Hua onejcaç sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlōcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, melöhuac hua yectec tomtlajuscörfea.

⁸ Entunses inu cuarto öngel oquecuec icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhualestle para quentlatis giente ca itletzintle. ⁹ Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhualestle para quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcuejque para ma tieyectieniehuacö.

¹⁰ Entunses inu möcuile öngel oquecuec icupa ipa itrano de inu petzoyulcötl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöröya inu petzoyulcötl. Hua giente hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac tiecoco quepejpeaya. ¹¹ Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufriroöya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo

moyulcuejque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechihuaya.

¹² Entunses inu checuasie öngel oquecuec icupa ijtec inu ötlachiebe itucö Eufrates. Cuöquenu hua-jhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale. ¹³ Entunses nequejtac yeye espíritus oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötl hua de inu tlayulepante istlcatque. Inu espíritus moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de catotü. ¹⁴ Oyejyeya espíritus de demonios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpectle para ma momagacö ipan guerra tli uyes ipan inun tunale tli quefijörojque Deus. Yejuatzí quepealo noche checöhualestle.

¹⁵ —Xequejta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejque. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

¹⁶ Hua inu espíritus quensentlöløjque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

¹⁷ Entunses inu checume öngel oquecuec icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye otla.

¹⁸ Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönto lalebes checöhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlöltecpectle.

¹⁹ Hua cuöc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxexetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuenta de quiene quechihuaya inu gente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. ²⁰ Hua noche tlöltojpölte tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque. ²¹ Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa gente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

17

Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcötl

¹ Entunses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualejta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac ötzintle.

² Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochtie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

³ Entunses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcötl chichiltec. Inu petzoyulcötl quepeaya ipa noche icuierpo nombres tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzonteco-hua hua majtlactle icuöcuajua. ⁴ Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morörojtec hua chichiltec, hua

moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de sösantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl. ⁵ Hua ipa ixcuöte quepeaya sente numero tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu numero. Nönca inu numero: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpectle”. ⁶ Hua nomacac cuenta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yecteque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificörojque de yejuatzí Jesús.

⁷ Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcötl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua.

⁸ Inu petzoyulcötl tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca. Hua isejco tlejcus desde tlatecoyöbelespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche gigante tli chajchönte ipan tlöltecpectle, öque innumbres amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpectle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quetietzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcötl, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca, hua isejco huölös. ⁹ Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querep-

resentöroa checume reyes. ¹⁰ Möcuilte de yejua ye omejmejqe; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo. ¹¹ Hua inu petzoyulcötl tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncönca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa. ¹² Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcötl queselisque checöhualastle por sie ura. ¹³ Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuierto, hua quemacasque noche inchecöhuales ca inu petzoyulcötl. ¹⁴ Yejua mopeleörusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes. Hua inu gente tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

¹⁵ Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila, querepresentöroa noche puieblos hua gientes hua naciones hua tlajtulme. ¹⁶ Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua quetlajyelejtisque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchiuaya. Quecuejcuelisque itlaquie, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque. ¹⁷ Pos yejuatzi Deus quenchiualtilo ma quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuierto para quemacasque

inchecöhual es ca inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtojqe. ¹⁸ Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de tlöltecpectle.

18

Onxexetu ciudad de Babilonia

¹ Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhual estle. Hua otlaniexte noche tlöltecpectle ca itlaniexteles. ² Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxö sa demunios chajchönte ompa;
ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme,
hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tietlajyelteque.

³ Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl
tli quenpiepiehualtiöya gientes de noche naciones, hua quentlöhuantiöya.

Hua reyes de tlöltecpectle ocalajque ca yaja,
hua comersiöntes de noche tlöltecpectle omochi-
jqe ricos ipampa yaja quecualejtaya que-
peas meyac sösantle tli pateyo.

⁴ Entunes onejcac ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacö, gigante de nopuieblo, de inu ciudad,
para majcamo xetlajtlacucö ca gigante de inu ciudad,

hua para majcamo nemiechtocöro de inu plögas tli
betzesque ipa inu ciudad.

⁵ Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule;
tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyese quieme sente
montu tli ases hasta elfecac.

Hua öxö Deus quecastecöorusque,
pos yejuatzí quematihua lo que tli amo cuale
oquechi.

⁶ Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac oc-
seque giente,
hua xectlaxtlöbico ujpa por lo que tli amo cuale
oquechi,
hua xecnelulticö sente tlaile ijtec icupa ujpajpa
checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte
para ocseque.

⁷ Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de
noche söstantle para inemeles,
ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcoco-
le.

Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec
noyulcocus”.

⁸ Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie
plögas hua ipa huölösque:

huölösque mequelestle hua yulcoco-
lestle hua öpestle,

hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus
iloac öque quepealo checöhualestle,
hua yejuatzí quecuntenörojque.

⁹ Entunes chojchucasque lalebes reyes de
tlöltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya.
Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de
inu tletzintle cuöc yaja xutlatas. ¹⁰ De bejca

quetztasque ipampa momajtisque por inu tiecoco
tli yaja quepeas, hua quejtusque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,

Babilonia, ciudad checöhuac,

porque sa sie repiente aseco mocastigo.

¹¹ Hua innoctie comersiöntes de tlöltecpactle
chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciu-
dad, ipampa ayecmo oyes öque quecoas lo que
tli yejua quenajnamaca: ¹² sösantle de oro hua
plöta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzot-
zomajtle de lino hua de seda, de colur morörojtec
hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua
sösantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua
de bronce, hua de tepostle hua mármol, ¹³ hua
canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua *mirra
hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina
cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielojte hua
caböyojte hua carretotu hua hasta gente tli cate
esclavo; noche inu sösantle quenajnamacaya inu
comersiöntes. ¹⁴ Hua yejua quelfisque inu ciudad:
Noche inu sösantle tli lalebes tecnequeya tecpeas,
ye uya;

hua ye tecpolo noche tli rico quepea,

hua ayecmo quiema öque queniextis.

¹⁵ Noche inu niecate comersiöntes tli quenajna-
macaya noche inu sösantle hua moricojtejque ca
itomi de inu ciudad, yejua mocöhuasque de bejca
ipampa momajtisque por inu tiecoco que yaja
quepeas. Chojchucatasque hua moyulcocusque.

¹⁶ Quejtusque:

Ay, porube de inu ciudad bieye

* **18:13** Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomojtelicö
Jn. 19.39-40.

tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cua-
jcuale hua cualtzetzi
hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme
cualtzetzi hua ca perlas.

¹⁷ Pos sa sie repiente otla noche inu ricojyutl.

Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros
hua tli tejtequete ijtec börcö, noche tli tejtequete
ipa lamör, mocöjque de bejca, ¹⁸ hua tzajtzeque
cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejto-
jque:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nönca ciu-
dad bieye?

¹⁹ Hua motlöltienque ipa intzonteco; chojchu-
cataya hua moyulcocojque hua tzajtzeque. Quej-
tojque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojtejque tonochtie tli tecpejpea
börcos ipa lamör,

hua sa sie repiente ye onxexetu.

²⁰ Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate
ompa elfecac.

Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad.
Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentla-
teotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus ne-
miechchibelejque justicia.

²¹ Entunses nequejtac sente öngel checactec oca-
jcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua
quetitla ijtec lamör. Hua oquejto:
Ejqueu quetitlanesque checöhuac
inu ciudad bieye de Babilonia
hua ayecmo quiema niseses.

²² Hua inu música de tli quetzötzöna örpas,

hua de tli quepitza tlapitzale hua flauta,
 hua de noche morsicojte
 ayecmo quiema caquestes ompa.
 Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente tra-
 bajadur de cualquier tequetl que quemate
 quechihuas.
 Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa
²³ hua ayecmo quiema tlaniextis tlöbile ompa,
 hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohua-
 jtiluyo ompa.
 Noche inu pasörebes ipampa icomersiöntes de
 inu ciudad quepejpeaya checöhualestle ipan
 tlöltecpectle,
 hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca
 ichichyutl.
²⁴ Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por in-
 mequeles de noche yecteque hua de noche
 tlayulepantejque
 hua de innoctie ocseque tli quenmejmectejque
 ipan tlöltecpectle.

19

¹ Sötiepa de inu onejcac quieme tlajtulte
 checöjque de meyactie giente ompa elfecac.
 Quejejtoöya:

* ¡Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebelestle hua
 checöhualestle tiehuöxcatzí toDeus.

² Pos yejuatzí tlaestlöculo melöhuac hua quiene
 conbenierebe.

* **19:1** “Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma
 tetieyectieniehuacö Deus”.

Porque yejuatzi ye quecuntenörojque inu cachera-
ila,
yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecactlōca ca itlajt-
lacul,
hua yejuatzi ye quecuepelejque ipa yaja inmeque-
les de tietlatequepanojua.

³ Hua ocsajpa oquejtojque:

¡Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

⁴ Entunses inu veinticuatro biebentzetzi hua
inu nöbeme tli yojyulejtecate motlancuōquetzque
ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus öque
yehualuteca ipan trono. Oquejtojque:

—Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”

⁵ Entunses ocaquestec desde inu trono sente
tlajtule tli quejtoöya:

Xetiecuicaticö toDeus, noche nemejua nentiet-
latequepanojua,

hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequet-
zetzi noso bejfeye.

⁶ Nuyejque onejcac quieme tlajtulte de meyac
giente, quieme caqueste meyac ötzintle, hua
quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Quejtoöya:

¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobörnörusque Tlöcatzintle,
yejuatzi toDeus, öque quepealo noche
checöhuallestle.

⁷ Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle,
ma tetiechamöhuacö,
ipampa ye aseco nönca tiempo para nesohuajtilus
yejuatzi Calnielo,

hua inu tli iyes tiesohua ye moyecchejchi.

⁸ Hua quepermetierfejqe ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino chepöhuac hua tzotlöne. Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque yecteque.

⁹ Entunes niechelfe:

—Xequajcuelo ini nönca: “Cuale inmicnupel de niecate tli quentlalfeqe para tlacuösque cuöc ne-sohuajtilus Calnielo”.

Nuyejqe niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

¹⁰ Entunes notlancuöquetz icxetla para nectechihuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejqe neca neti-etlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xeti-eteochihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejqe.

Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc

¹¹ Entunes nequejtac omotlapö elfecac, hua moniexte sente caböyo istöc. Hua yejuatzí öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzí tlajuscöruro hua quechihualo guierra quiename conbenierebe. ¹² Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuöc möna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloöya meyactie corunajte. Hua quepealoöya sente numero tlajcuelulyeya tli so-lamiente yejuatzí quematiloöya. ¹³ Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitiloöya Tlajtule de Deus. ¹⁴ Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca intlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya

caböyoyte istöque. ¹⁵ Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tielabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhualestle. ¹⁶ Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE
TLÖCATZETZINTE

¹⁷ Entunes nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque. ¹⁸ Pos nenquecuösque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyoyte hua de tli ipa tlejcoöya caböyoyte, hua de innoctie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzi.

¹⁹ Hua nequejtac que inu petzoyulcötli hua reyes de tlöltecpatche ca insoltörojua mosentlölejque para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltörojua. ²⁰ Hua caseque prieso inu petzoyulcötli ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötli. Hua ca inu tietzöbeme quencajcayöhuaya nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcötli hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque

san quiene yojyulejtöya ijtec inu locör de tlet-zintle tli xutla ca azufre. ²¹ Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tieespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

20

Opanuque mil xebetl

¹ Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. ² Hua ocasec inu dragón, yaja inu öque moniexte desde antigua quieme cuhuötl, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. ³ Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcayöhua naciones de tlöltecpectle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecajcöhuacö por quiesque tiempo.

⁴ Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmas de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötl nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejque, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años.

⁵ Yaja ini nönca primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que otlá inu mil años. ⁶ Yectec íca, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenchibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörsue ca yejuatzi por inu mil años.

Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle

⁷ Cuöc ye opanuque inu mil años, quecajcöhuasque inu Satanás de icörsel. ⁸ Hua quisas para quencajcayöhuas naciones ipa noche tlöltecpectle. Quencajcayöhuas *Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guerra. Hua intlapoal de yejua iyas meyactie quieme xöle itlac lamör. ⁹ Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpectle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. ¹⁰ Hua inu Diöblo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejca.

Quenjuscörojque gente ixtla sente bieye trono istöc

¹¹ Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpectle hua mextle opojpoleyque

* **20:8** Xomojtelicö Ezequiel 38-39.

completamente, hua amo oyeya locör para yejua. ¹² Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijijcataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. ¹³ Lamör quentiemacac mimejque tli omejmejque ijtec, hua inu mequelestle hua mectlöncale quentiemacaque inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. ¹⁴ Nima inu mequelestle hua inu mectlöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. ¹⁵ Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

21

Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpectle

¹ Entunes nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpectle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpectle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. ² Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuantu para tli iyes inömec. ³ Hua onejcac sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequejtacö. Deus chöntihua intzölö giente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de

tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas inDeus de yejua. ⁴ Hua yejuatzi quenmixöyupojpoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocalestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye ota.

⁵ Hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono oquejtojqe:

—Xequejtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejqe niechelfeqe:

—Xequejcuelo ini nöncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiönsa.

⁶ Hua niechelfeqe:

—Ye ica. Naja miero necaca *neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja nectlamea. Öque ömecteca naja necötliltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quietiemaca nemelestle, hua amo tli costörebis. ⁷ Öque seme mopeleöroa ca noche söstantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de noche ini nöncia söstantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyes noconie. ⁸ Pero innochtie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejqe, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamecteqe, hua niecate tli mopöcteqe ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istlaceneme, noche niecate giente quentocöroa

* **21:6** Xomojtelicö 1.8.

yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén

⁹ Entunses ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnunutz hua niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzejtetis öque iyes tiesohua de yejuatzi Calnielo.

¹⁰ Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac. ¹¹ Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlaniextiöya quieme pejpetlaca teme tli pateyojque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlaniextea quiename teitztle. ¹² Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya innumbres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. ¹³ Oyejyeya yete pobieltajte ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc yete ca ilöro ca cöne calaque tunale. ¹⁴ Hua inu tepöntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya innumbres

de inu majtlactle huan ume tlateotitlanme tli quentitlanque yejuatzi Calnielo.

¹⁵ Hua inu öngel tli niechnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepö. ¹⁶ Hua inu ciudad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlöhuac. Entuneses inu öngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro *ume mil ca umecientos kilómetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua nuyejque ca bejcapa. ¹⁷ Entuneses quetemachi itepö, hua inu tepöntle oyeya de *sesenta y cuatro mietros según inu mietro de tlöca tli cusöroöya inu öngel. ¹⁸ Inu tepöntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepöhuac. ¹⁹ Inu teme de cimientito de inu tepöntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu tercero de ágata, inu nöbe de esmeralda, ²⁰ inu möcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnöbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista. ²¹ Hua inu majtlactle huan ume pobieltajte cate majtlactle huan ume perlas; cöra sente pobielta chejchijteca de sa sente perla.

* **21:16** Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 mietros.

* **21:17** Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

Hua inu cayaju de inu ciudad chejchijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

²² Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlōcatzintle Deus, öque quepealo noche checōhuallestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo monesesitōroa teopantle. ²³ Hua inu ciudad amo quenesesitōroa ma uye tunale nimpör mietztle, pos tietlaniexteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlōbile de inu ciudad. ²⁴ Hua gigantes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlōbile tli niesen desde inu ciudad. Hua reyes de tlōltecpactle quehuallequelisque noche tli cuale quepea yejua hua quetlōlisque ijtec inu ciudad. ²⁵ Hua ipo-bieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa. ²⁶ Hua quebiquelisque ca ipa inu ciudad noche checōhuallestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones. ²⁷ Pero ayec calaques niontle petzotec nimpör nionöque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltc, nimpör nionöque tli istlacate. Solamente calaquesque niecate tli quepejpea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cōne tla-jcuelulpancate öquemeju quepeasque nemelestle.

22

¹ Hua inu öngel niechejtete meyac ötzintle, hua inu ötzintle quetiematica nemelestle. Oyeya chepōhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad. ² Hua ca ujcō löro de inu ötzintle oyejyeya cuajme tli quetiematica nemelestle. Hua inu cuajme

quetiemaca ifruta majtlactle huan ume veces cara xebetl. Quetiemaca ifruta sajpa por cōra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque gente de noche naciones. ³ Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejbicaltea. Hua tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec itec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietechihuasque. ⁴ Tieijtasque tiexōyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuōte. ⁵ Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchōntisque ompa amo quenesesitōrusque tlōbile de pexica nimpōr tlōbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlaniextilus impa. Hua yejua tlagobēnōrusque nochēpa.

Isejco hualiloas Jesús

⁶ Entunses niechelfe:

—Nōncate tlajtulte cate melōhuac hua de confiōnsa, hua Tlōcatzintle Deus, öque quetiemacaloōya tiemensōje ca tlayulepantejqe, yejuatzi miero quetitlanque tieōngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasōrebes.

⁷ —Hua ¡xequejta! Isejco nehuölös. Cuale icnupel öque queneltoca nōncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nōnca ömatl.

⁸ Naja neXohuö öque onejcac hua nequejtac nōnca sōsantle. Hua cuōc ye onejcac hua nequejtac, onotlancuōquetz icxetla inu öngel tli niechejtete nōnca sōsantle. Ye miero nectechihuasquea.

⁹ Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejqe,

hua innochtie tli queneltoca nōncate tlajtulme tli tlajcuelulpancate ipa nōnca ömatl. Sa xetieteochohua Deus.

¹⁰ Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nōncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nōnca ömatl, porque ye aseteca tunale. ¹¹ Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelojta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

¹² —Xequajta. Isejco nehuölös, hua nejcualecas tlaxtlöbile, para nectlaxtlöbis cöra sente tlöcatl según lo que tli oquechi. ¹³ Naja *neAlfa hua neOmega. Naja nePrimiero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

¹⁴ 'Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechörusque de inu cuabetl tli quetiemaca nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque ijtec inu ciudad.

¹⁵ Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualajta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

¹⁶ 'Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nōnca sösantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie

* **22:13** Xomojtelicö 1.8.

de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

¹⁷ Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyes tieso-hua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quetiema nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

¹⁸ Nemonochtie tli nenquecaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nönca: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl.

¹⁹ Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuejcuelisque ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua ideriecho de calagues ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

²⁰ Yejuatzi öque quetesticörojque nönca sösantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

²¹ Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.

El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf